

УДК 811.1/2  
ББК Ш140/159  
А43

Под редакцией:  
Доктора педагогических наук, профессора  
Н.Н. Сергеевой

Научный редактор:  
Кандидат педагогических наук, доцент  
Е.Е. Горшкова

А43 **Актуальные** проблемы германистики, романистики и русистики : материалы ежегодной международной конференции. Екатеринбург, 7 февраля 2020 г. / Уральский государственный педагогический университет. – Екатеринбург : [б. и.], 2020. – Ч. I. – 118 с. – Текст : непосредственный.

ISSN 2411-4626

Сборник включает доклады участников конференции «Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики», организованной кафедрой профессионально-ориентированного языкового образования ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет» 7 февраля 2020 г.

Для студентов, аспирантов и преподавателей филологических и лингвистических специальностей высших учебных заведений.

УДК 811.1/2  
ББК Ш 140/159

ISSN 2411-4626

© Институт иностранных языков, 2020  
© ФГБОУ ВО «УрГПУ», 2020

## СОДЕРЖАНИЕ

---

### **Исследования в области структурной лингвистики и сопоставительного языкознания**

- Ермолаева М.В.* Особенности проектирования двуязычного словаря тезаурусного типа для сферы гражданской защиты.....5
- Федуленкова Т.Н.* Grammatical features of communicative phraseology of the semantic field 'wealth'.....12

### **Исследования в области когнитивной лингвистики и теории дискурса**

- Дудина М.В.* Экспликативы как репрезентация научного знания.....17
- Нечаева Е.Ф.* «Подводные камни» интерпретативной теории перевода.....27
- Тюрина И.В.* О некоторых аспектах перевода гражданско-правовых договоров с испанского языка на русский.....32

### **Литературоведение и интерпретация текста**

- Гилева Е.В.* “Преодоление языка”: функционирование ошибки в современном письменном народном поэтическом творчестве (три примера).....38
- Маров В.Н.* Омотемическая двусмысленность в тексте (на материале «Одиссеи» Гомера).....43
- Марова Н.Д.* Экзистологический императив и антиномии текстоментальности как её трансцендентная интерпретация...52

### **Теория и методика обучения языку и межкультурная коммуникация**

- Дондик Л.Ю.* Развитие критического мышления при изучении иностранного языка на уровне основного общего образования.....61
- Кукушкина К.С.* Технологии развития навыков чтения.....70
- Решетникова В.В.* Новые направления в профессионально ориентированном обучении будущих специалистов железнодорожной техники.....76

<i>Скробнева Т.Г.</i> Работа с числами на уроках английского языка в техническом ВУЗе.....	84
<i>Старкова Д.А., Кузнецова Е.Е.</i> Милл-методы в обучении фонетике английского языка.....	90
<i>Таразанова К.Н.</i> Использование информационных технологий при обучении иностранному языку.....	95
<i>Таюрская С.Н.</i> Благоприятная поликультурная академическая среда как фактор эффективности обучения иностранным языкам.....	99
<i>Терновая А.Е.</i> Использование ролевых игр и метода проектов при обучении английскому языку в школе.....	108
<i>Техова А.М.</i> Использование кейс-метода для формирования навыков критического мышления.....	113

## СОДЕРЖАНИЕ

---

### СТАТЬИ

#### **Исследования в области структурной лингвистики и сопоставительного языкознания**

<i>Алексеева Е.М.</i> Glaube/glauben в немецкой языковой картине мира: лексикографический аспект.....	6
<i>Алексеева Л.М., Мишланова С.Л.</i> Циклическая модель терминообразования.....	12
<i>Алексеева М.Л.</i> Принципы разработки диахронического корпуса параллельных переводов.....	21
<i>Ерофеева Е.В.</i> Социокультурный аспект переосмысления цветообозначений в составе устойчивых словосочетаний современного французского языка.....	28
<i>Чиршева Г.Н.</i> Особенности присвоения грамматического рода английским существительным в детской билингвальной речи.....	32

#### **Исследования в области когнитивной лингвистики и теории дискурса**

<i>Гузикова В.В.</i> Репрезентация концепта «время» во фразеологии русского и английского языков.....	38
---	----

#### **Литературоведение и интерпретация текста**

<i>Дубах Т.М.</i> «Сказка 672-ой ночи» Хуго Фон Гофмансталя в контексте литературы венского модерна.....	47
<i>Чикваидзе А.А.</i> Художественный билингвизм как особая форма речемыслительной деятельности.....	54
<i>Шехтман Н.Г.</i> Полевая организация художественных концептов <i>upper class</i> и <i>working class</i> (на материале романа Дж. Арчера «Узник родства»).....	61

#### **Теория и методика обучения языку и межкультурная коммуникация**

<i>Богатов А.А., Богатова Ю.А.</i> Организация апробации научного исследования в методике обучения иностранным языкам.....	75
<i>Гладкова О.К.</i> Интерактивные приемы обучения немецкому языку как второму иностранному на занятиях по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка».....	82
<i>Горшкова Е.Е.</i> Развитие иноязычной фонетической компетенции с использованием аутентичных мультимедийных текстов.....	87
<i>Гузева А.И.</i> Аутодидактический подход к обучению иноязычной лексике.....	92
<i>Зеленина Л.Е.</i> К вопросу о проблемах в преподавании иностранных языков.....	99
<i>Казакова О.П.</i> Личностные факторы в развитии речевых умений на иностранном языке.....	107
<i>Курьянович А.В.</i> Компетентностный подход как методологическая основа современного поликультурного языкового образования.....	114
<i>Парникова Г.М.</i> Обучение в магистратуре выпускников неязыковых ВУЗов: региональный опыт.....	119
<i>Походзей Г.В.</i> Когнитивно-коммуникативный взгляд на грамматику.....	124

## **ТЕЗИСЫ ДОКЛАДОВ**

### **Исследования в области структурной лингвистики и сопоставительного языкознания**

<i>Алексеева Е.М.</i> Паремиологическое описание glaupe/glauben (вера) в немецком словаре пословиц К.Ф.В. Вандера.....	131
<i>Алексеева М.Л.</i> Системное исследование безэквивалентной лексики .....	135

### **Исследования в области когнитивной лингвистики и теории дискурса**

<i>Гузикова В.В.</i> Отражение концептуальной временной картины мира в зеркале английской фразеологии.....	137
--	-----

**Теория и методика обучения языку  
и межкультурная коммуникация**

<i>Горшкова Е.Е.</i> Вводно-коррективный курс английского языка для студентов неязыковых ВУЗов.....	141
<i>Ерофеева Е.В.</i> Обучение диалогической речи посредством ролевой игры.....	144
<i>Зеленина Л.Е.</i> Формирование иноязычной научной исследовательской компетенции.....	146
<i>Походзей Г.В.</i> Определенный баланс между докоммуникативной и коммуникативной деятельностью.....	148

## СОДЕРЖАНИЕ

---

### **Исследования в области структурной лингвистики и сопоставительного языкознания**

<i>Басова Т.А.</i> Символизм соматического компонента ‘живот’ в английских пословицах.....	5
<i>Борисова П.П., Малышева А.С.</i> Особенности терминов финансов и инвестиций (по словарю Дж. Даунза).....	9
<i>Савина А.А., Штепина Д.А.</i> Анализ двухкомпонентной английской банковской фразеологии.....	13
<i>Коротанова Л.Е., Спицына Н.Н.</i> Типы семантического переноса в ФЕ-терминах.....	16
<i>Латина К.Н., Штепина Д.А.</i> Фразеологизмы-термины с частичным и полным переосмыслением значения компонентов.....	19
<i>Лемке А.Р., Савина А.А.</i> Частотные структурные модели ФЕ-терминов (по словарю Дж. Ригдона).....	23
<i>Малышева А.С.</i> Глагольные ФЕ-термины с переменным компонентом.....	27
<i>Малышева А.С.</i> Специфические домены в английской деловой фразеологии.....	30
<i>Спицына Н.Н.</i> Научная деятельность Д.Н. Ушакова. Вклад в лингвистику.....	33
<i>Спицына Н.Н., Воронцова А. С.</i> Научная деятельность А.Х. Востокова.....	36
<i>Федорова С.П., Григорян К.Р.</i> Фразео-семантические поля в сфере деловой фразеологии (по словарю Дж. Фридмана «Dictionary of business terms»).....	39
<i>Федуленкова Т.Н.</i> Грамматические черты коммуникативной фразеологии семантического поля «богатство».....	43

### **Исследования в области когнитивной лингвистики и теории дискурса**

<i>Дондик Л.Ю.</i> Название фильма как объект лингвистического исследования.....	45
---	----

## **Литературоведение и интерпретация текста**

<i>Бугакова Н.Б.</i> Некоторые способы вербализации образа святого (на материале произведения И.С. Шмелева «Богомолье»).....	48
<i>Бутенко Т.В.</i> Лингвокультурологический потенциал реалий в производственном романе на английском языке.....	52
<i>Мамедова С.А.</i> Социально-психологические портреты женщин и мужчин в романах Лоуренса «Радуга в небе» и «Женщины в любви».....	56
<i>Фирсова А.О.</i> Жанровые особенности детектива.....	62

## **Теория и методика обучения языку и межкультурная коммуникация**

<i>Бармин А.В.</i> Групповые форматы работы для достижения образовательных результатов по ФГОС.....	64
<i>Молчанова М.Л.</i> Реализация принципа индивидуализации в общеобразовательной организации.....	68
<i>Пушкарёва М.Ю.</i> Предметно-интегрированное обучение в начальной школе: опыт обучения чтению (английский язык и литература).....	72
<i>Скребнева Т.Г.</i> Работа с числами на уроках английского языка в техническом ВУЗе.....	76
<i>Таюрская С.Н.</i> Разработка иноязычных культурологических текстов как элемент создания инклюзивной обучающей среды в поликультурном ВУЗе.....	78
<i>Терновая А.Е.</i> Использование ролевых игр в презентации школьных проектов при обучении английскому языку.....	81
<i>Улыбышева Ю.В.</i> Использование социальной сети <i>Instagram</i> при обучении иностранному языку.....	84
<i>Чупина С.Н., Скопова Л.В.</i> Международный менеджмент в условиях социально-культурных различий.....	88
<i>Щербакова И.В.</i> Технология модерации в школе .....	92